

Si nous observons encore ces deux adolescentes, on note qu'elles ont les cheveux bien rangés, tirés en arrière, signe qu'elles se coiffent encore comme le veut maman et papa, c'est-à-dire qu'elles sont encore soumises à l'autorité parentale, ou alors qu'elles sont encore très conventionnelles et pas libérées. Le texte d'ailleurs renforce cette impression d'adolescentes encore craintives et peu sûres d'elles, en impliquant que leur approche de la vie consiste essentiellement à « éviter » les garçons qui sont tant soit peu extravertis ou exubérants. La répétition par trois fois du mot « éviter » projette une présence virtuelle de ce mot dans la dernière phrase, qui se lit inconsciemment : « Evitent de fumer ». Elles ne fument pas simplement parce qu'elles ne se sentent pas assez mûres, pas assez adultes pour prendre cette décision, qu'elles préfèrent « éviter » pour l'instant.

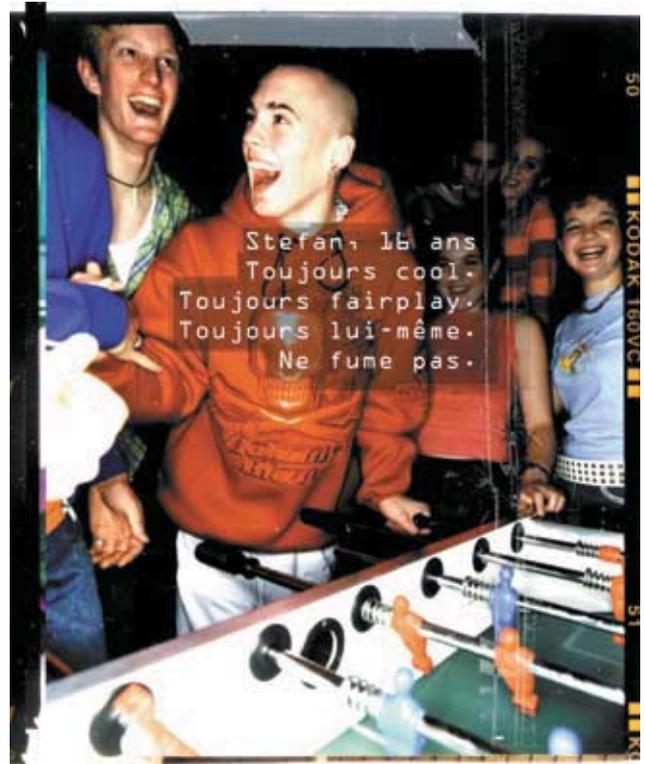
Les deux « fumeuses », par contre, ont un rire plus assuré sur des visages moins arrondis et des chevelures plus débridées, exprimant une plus grande liberté. Elles donnent l'impression d'être des jeunes filles qui connaissent déjà la vie ; elles ont probablement eu leur première expérience sexuelle et sont conscientes de l'attrait qu'elles exercent sur les hommes. En ne partageant pas les grands éclats de rires des deux non-fumeuses, on pourrait même penser qu'elles se moquent un tout petit peu d'elles, ou du moins qu'elles sont simplement amusées par ces débordements d'adolescentes. La jeune fille de droite nous fixe du regard avec une expression entendue qui est à la limite du clin d'œil, produisant un effet très séduisant.

Imaginons qu'un jeune homme de 15-16 ans regarde cette affiche. Il est fort à parier qu'il sera très réceptif à son message sous-jacent – il fait partie du groupe cible auquel l'affiche est destinée. La ligne de force de l'image est le regard de la jeune « fumeuse » de droite. Le texte ne prend son vrai sens que si on le décode à partir de ce regard. Sa signification réelle est bien différente de ce qu'il paraît à première vue. Faisons parler le seul personnage de l'image qui communique visuellement avec le spectateur : « Pour moi, peu importe que tu sois frimeur, arriviste, macho, je suis fumeuse et de toutes celles qui sont sur cette affiche, c'est moi la plus désirable et celle qu'il te faut. Clairement, les deux petites idiotes ne connaissent encore rien de la vie, ne sont pas sorties du cocon parental et elles ne fument même pas encore. Elles ne présentent donc aucun intérêt pour toi. »

Une interprétation très similaire sera faite par les jeunes femmes du même âge. « Si je veux séduire un garçon, même s'il est frimeur, macho, ou arriviste - d'ailleurs la plupart des garçons qui s'intéressent aux filles le sont à cet âge – le modèle à suivre est celui de la jeune « fumeuse ». Je ne veux surtout pas ressembler aux deux adolescentes qui rient comme des folles. Comment puis-je me distinguer d'elles et indiquer au monde que je suis maintenant une adulte ? » L'affiche donne une réponse évidente à cette question : il suffit d'être une fumeuse.

### Stefan, 16 ans

La série « Toujours cool. Toujours fairplay. Toujours lui-même. » suggère fortement un quatrième élément – à l'instar de ces séries dans les tests d'intelligence. Ici, le quatrième élément, qui vient se superposer à « Ne fume pas » est « Toujours vierge » (la version allemande du texte renforce même cette impression). Cette



notion d'inexpérience sexuelle est manifestée par les deux très jeunes adolescentes qui se trouvent à droite de l'image et qui incarnent, par leur petite taille, leur visage rond, et leur large sourire, l'innocence et l'insouciance juvénile. A 16 ans, une période de la vie qui est un immense chantier de la personnalité, où l'adulte en devenir se construit, parfois d'une façon difficile et tumultueuse, être toujours soi-même et toujours cool caractérise un jeune qui n'a pas encore amorcé cette phase, et qui accuse peut-être un certain retard dans son évolution. L'indication de ce retard est renforcée par la petite taille de Stefan, mise en évidence par la présence du personnage derrière lui, qui le domine de plus d'une demi tête malgré l'effet de perspective. Le côté adulte de ce personnage accentue d'autant l'aspect juvénile de Stefan.

Très peu de jeunes de 16 ans se reconnaîtront en Stefan. La plupart ne voudront probablement pas lui ressembler. Les jeunes de cet âge aspirent à sortir avec des filles qui ont déjà des airs d'adulte – rien à voir avec les deux jouvencelles qui entourent Stefan. Et que faut-il faire si l'on ne veut pas ressembler à Stefan ? Réponse implicite de l'affiche : il faut être un fumeur !

### **Curriculum Vitae**

**Pascal A. Diethelm, 58 ans**

Licencié es sciences économiques (Université de Genève). Président d'OxyGenève, association suisse qui se consacre à la lutte contre le tabagisme passif ([www.oxygeneve.ch](http://www.oxygeneve.ch)). Ancien fonctionnaire de l'OMS (30 ans de service), où il exerçait la fonction de chef des services de technologie de l'information. A passé une bonne partie de sa carrière comme responsable informatique dans le contexte de recherches bio-médicales (essais cliniques) et pour des applications de santé publique.